

RU

Моделирование когнитивно-прагматических ситуаций в рамках синтаксического концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ (на материале немецкого языка)

Бурдаева Т. В.

Аннотация. Цель исследования – моделирование когнитивно-прагматических ситуаций, выявляемых в рамках синтаксического концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ, репрезентированного сложноподчиненным предложением с условными придаточными. В статье решаются вопросы, касающиеся структуры синтаксического концепта, его репрезентации и интерпретации в немецком научном дискурсе, дается характеристика сложноподчиненного предложения с условными придаточными, раскрываются его структурные и семантические особенности. Обращение к когнитивно-прагматическому аспекту предложения позволяет установить взаимосвязь между способами репрезентации знаний о мире и конструируемыми смыслами, эксплицируемыми в контексте. Научная новизна определяется, во-первых, тем, что впервые рассматривается структура синтаксического концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ, репрезентированного сложноподчиненным предложением с условными придаточными, и, во-вторых, проводится моделирование когнитивно-прагматических ситуаций с целью интерпретации концепта. В результате исследования установлено, что применяемый в работе метод когнитивно-прагматического ситуативного моделирования позволяет вычлнить в структуре концепта его ядерную и периферийные модели, обусловленные спецификой подчинительных средств, а также разработать типологию когнитивно-прагматических ситуаций в рамках исследуемого концепта в разных подвидах научного дискурса в немецком языке.

EN

Modeling of cognitive-pragmatic situations within the framework of the syntactic concept of CONDITIONALITY (based on the material of the German language)

T. V. Burdaeva

Abstract. The purpose of the study is to model cognitive–pragmatic situations identified within the framework of the syntactic concept of CONDITIONALITY which is represented by a complex sentence with conditional adjuncts. The article addresses issues related to the structure of the syntactic concept, its representation and interpretation in German scientific discourse, characterizes a complex sentence with conditional adjuncts, reveals its structural and semantic features. The appeal to the cognitive-pragmatic aspect of the proposal allows us to establish the relationship between the ways of representing knowledge about the world and the constructed meanings explicated in the context. Scientific novelty is determined, firstly, by the fact that for the first time the structure of the syntactic concept of CONDITIONALITY, represented by a complex sentence with conditional adjuncts, is considered, and, secondly, cognitive-pragmatic situations are modeled in order to interpret the concept. The study revealed that the method of cognitive-pragmatic situational modeling used in this work allows us to identify the core and peripheral models within the concept structure. This is made possible by the specific characteristics of subordinate means. Additionally, we were able to develop a typology of cognitive-pragmatic situations within the framework of the concept in question across various subtypes of scientific discourse in the German language.

Введение

Огромный интерес к активно развивающемуся понятию «моделирование» и его многообразная трактовка в свете современных лингвистических исследований обуславливают несомненную актуальность данного

феномена, о чем свидетельствуют работы многих авторов, которые невозможно перечислить в рамках одной статьи. Важно подчеркнуть, что речь идет о лингвистическом моделировании, под которым понимается в широком смысле слова метод углубленного познания скрытых механизмов речевой деятельности. Его целью является конструирование языковой картины мира или фрагментов языковой действительности с помощью моделей. Модель представляет собой некую абстрактную сущность какого-либо «идеализированного объекта, искусственно созданное лингвистом реальное или мысленное устройство, воспроизводящее, имитирующее своим поведением поведение какого-либо другого устройства (оригинала) в лингвистических целях. Критерием адекватности модели выступает практический эксперимент» (Большой энциклопедический словарь..., 1998). Объектами лингвистического моделирования становятся единицы разных уровней языка, в результате чего изучаются словообразовательные модели (Борисенкова, 2013; Тремаскина, 2020), синтаксические модели простого или сложного предложения (Волохина, Попова, 2003; Кострова, 1992; Кострова, Собчакова, 2011; Кузьмина, 2015; Бурдаева, 2014; 2022), модели текста (Богуславская, 2008), а также моделируются разные виды дискурсов (Белов, 2011; Иванова, 2015). Подобные исследования позволяют изучить на основе явных, видимых свойств модели такие свойства моделируемого объекта, которые недоступны исследователю, применяя соответствующие законы и правила, которые являются адекватными для модели (Александрова, 2016, с. 14).

Что касается вопросов синтаксического моделирования, то упомянутые работы (Волохина, Попова, 2003; Кузьмина, 2015) свидетельствуют о том, что теория синтаксических концептов находится еще на стадии становления. Наметившиеся тенденции в исследовании синтаксических концептов, связываются, в первую очередь, с их репрезентацией с помощью структурных схем простого предложения и его типовых пропозиций. Однако исследованию синтаксических концептов, вербализованных структурными схемами сложноподчиненного предложения, уделяется гораздо меньше внимания. Главным становится вопрос о том, выражают ли структуры элементарных сложных предложений какие-либо новые синтаксические концепты по сравнению с синтаксическими концептами, закрепленными структурными схемами простых предложений. Вопросы об интерпретации синтаксических концептов с помощью ситуативного моделирования решаются без детального описания ситуаций и их типологии. В других вышеназванных работах (Кострова, 1992; Кострова, Собчакова, 2011) моделируются ситуации с позиции когнитивно-прагматических особенностей немецких сложноподчиненных предложений отдельных типов, но речи о синтаксических концептах не идет. Чрезвычайно важным представляется объединение в процессе синтаксического моделирования всех компонентов предложения, включая структуру, семантику и прагматику, для более полного отражения коммуникативного пространства носителя конкретного языка.

Актуальность исследования определяется, таким образом, недостаточной разработанностью изучаемого вопроса, потребностью в систематизации описания сложных языковых единиц и выявлении взаимодействия между реальным миром, сознанием и языком.

В предлагаемой статье речь идет о моделировании когнитивно-прагматических ситуаций в рамках синтаксического концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ, репрезентированного сложноподчиненным предложением с условным придаточным. Под когнитивно-прагматическими ситуациями мы подразумеваем «конструктивные когнитивно-семантические единицы, в которых типизируются способы представления связей объектов мысленного отражения с их языковым выражением в соответствии с задачами, определяемыми коммуникативным регистром» (Бурдаева, 2022, с. 50). Синтаксическое моделирование включает в себя в обобщенном виде рассмотрение предложения как знаковой единицы в его формальной и содержательной сторонах. Формальная сторона предполагает выделение у предложения его структурного каркаса в форме модели как структурной схемы, а содержательная сторона связывается с его смысловой составляющей, его интерпретирующим потенциалом. Структурной схемой сложноподчиненного предложения выступает $S + P$, подчинительное средство + $S + P...$ Смысловая составляющая предложения определяется наличием концептуальных характеристик в зависимости от типового значения и синтаксических отношений, которые выражаются данным предложением. Построение предложения представляет собой сложный процесс, не ограничивающийся знанием правил сочетания слов и постановкой их на то или иное место, необходимо предварительное «мысленное конструирование предметов и явлений, ведущее к формированию определенных представлений о мире в виде фиксированных в сознании человека единиц знания» (Болдырев, 2021, с. 37), то есть концептов.

Согласно идее Н. Н. Болдырева о концептуализации в познавательной деятельности оказывается, что сложноподчиненное предложение является результатом чувственного восприятия мира, конкретно-образной характеристикой синтаксического концепта. Синтаксические концепты «репрезентируют знания языкового и неязыкового характера, осуществляя передачу определенного смысла и некоторого концептуального содержания неязыкового свойства в виде суждения о мире, а также понятия структурной схемы предложения, синтаксических позиций и синтаксических функций конкретных слов, используемых в предложении, синтаксической связи и ее различных типов и т. п.» (Болдырев, 2021, с. 93). Для того чтобы понять, как синтаксические концепты репрезентируют знания об окружающем мире, необходимо вычлнить структуру самого концепта, выделить его признаки. Определить структуру синтаксического концепта можно с помощью метода когнитивно-прагматического ситуативного моделирования, который предполагает моделирование когнитивно-прагматических ситуаций в интерпретации сложноподчиненного предложения как знакового репрезентанта определенного синтаксического концепта.

Объектом настоящего исследования является синтаксический концепт КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ (от нем. *Konditionalität*), который вербализуется посредством сложноподчиненного предложения с условным придаточным.

Важность изучения концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ обусловлена как средой его функционирования, то есть имеются в виду особенности дискурса, в котором функционируют данные синтаксические единицы, так и собственными характеристиками репрезентирующего его сложноподчиненного предложения с условным придаточным. Принимаются во внимание те характеристики, которые связываются, прежде всего, с формальной стороной предложения (структурная схема, способ подчинения, средства подчинения и т. д.), то есть с видимыми его параметрами. Содержательная сторона раскрывается благодаря семантике подчинительных средств, лексическому наполнению предложения, информационной структуре предложения, объему, отчасти выявляется интуитивным способом, что, наряду со структурными особенностями предложения, позволяет учитывать его прагматические и когнитивные особенности.

Для достижения вышеуказанной цели необходимо решить следующие задачи:

- рассмотреть понятие «лингвистическое моделирование» в современных исследованиях и отграничить от него более частное понятие «синтаксическое моделирование»;
- уточнить формулировку термина «модель», в том числе «модель предложения»;
- описать синтаксический концепт КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ и выявить его структуру;
- разработать типологию когнитивно-прагматических ситуаций.

Материал исследования представляет собой корпус сложноподчиненных предложений с условными придаточными предложениями (689 сложноподчиненных предложений, в том числе 721 условное придаточное предложение), отобранных методом сплошной выборки из оригинальных немецких научно-технических статей, учебников и научно-популярной литературы железнодорожной тематики:

- Bahn-Report. 2017. № 2;
- Bahn-Report. 2017. № 3;
- Dewald U. Mit Tempo 400 durch Europa // Bild der Wissenschaft. 15.07.2008. <https://www.wissenschaft.de/technik-digitales/mit-tempo-400-durch-europa/>;
- Der Eisenbahningenieur (EI). Internationale Fachzeitschrift für Schienenverkehr & Technik. 2009. № 9;
- Der Eisenbahningenieur (EI). Internationale Fachzeitschrift für Schienenverkehr & Technik. 2015. № 2;
- Eisenbahntechnische Rundschau (ETR). 2009. № 9;
- Eisenbahntechnische Rundschau (ETR). 2011. № 4;
- Internationales Verkehrswesen. Fachzeitschrift für Information und Kommunikation in Verkehr. 2010. № 5 (62);
- Menius R., Matthews V. Bahnbau und Bahninfrastruktur. Ein Leitfaden zu bahnbezogenen Infrastrukturthemen. 10. Aufl. Wiesbaden: Springer Vieweg, 2020;
- Pahl J. Systemtechnik des Schienenverkehrs. Bahnbetrieb planen, steuern und sichern. 11. Aufl. Wiesbaden: Springer Vieweg, 2022;
- Rail Business Spezial. 2010. № 1;
- Verkehrsmanager. 2011. № 2.

Отметим, что тексты научно-технической направленности из журнальных статей принимаются нами за некий стандарт, образец для текстов научно-учебных и научно-популярных, которые считаются производными от первых и, соответственно, обладают определенной вторичностью (Брандес, 2004).

Теоретическую базу исследования составляют труды в сфере лингвистического моделирования (Богуславская, 2008; Белов, 2011; Борисенкова, 2013; Иванова, 2015; Александрова, 2016; Трёмаскина, 2020; Болдырев, 2021) и когнитивно-прагматического моделирования сложноподчиненного предложения (Кострова, 1992; Кострова, Собчакова, 2011; Бурдаева, 2022).

Выбор методов предлагаемого исследования обуславливается целью и рядом поставленных задач. С помощью индуктивно-описательного метода осуществляются конкретные наблюдения над фактами языка, что позволяет систематизировать их теоретически. Метод когнитивно-прагматического ситуативного моделирования открывает возможности типологизации когнитивно-прагматических ситуаций, играющих важную роль в интерпретации синтаксических концептов. Количественный метод послужил для выявления частотности сложноподчиненных предложений с условными придаточными, функционирующих в научном дискурсе и его подвидах с целью определения ядерной и периферийных моделей.

Практическая значимость исследования заключается в возможности применения его результатов при составлении лекций и проведении семинарских занятий по теоретической грамматике, стилистике и синтаксису немецкого языка, разработке спецкурсов по когнитивной лингвистике, а также на практических занятиях при работе со специальными текстами профессиональной направленности.

Обсуждение и результаты

Синтаксический концепт КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ репрезентируется структурной моделью сложноподчиненного предложения с условным придаточным (далее СПП_{Kond}), наделенной типовым значением, которое выражает обстоятельства, содержащие условие для совершения какого-либо действия, и отвечает на вопрос: «При каком условии?» (*Unter welcher Bedingung?*). В научном дискурсе СПП_{Kond} представлены моделями союзного (63,7%) и бессоюзного (36,3%) типов. Прототипичными союзами выступают *wenn*, *falls* и *sofern* (Таблица 1). Модель СПП_{Kond} с союзом *wenn* является доминирующей (55,2%), базовой прототипичной моделью, модели СПП_{Kond} с союзами *falls* и *sofern* относятся к периферийным (2,4% и 6,1% соответственно). Бессоюзные СПП_{Kond} характеризуются как центральные прототипы.

Таблица 1. Частотность СПП_{Kond} в разных подвидах научного дискурса

Подчинительные средства	Научно-технические тексты	Научно-учебные тексты	Научно-популярные тексты	Всего
Союз <i>wenn</i>	140 (49%)	121 (50,6%)	137 (69,8%)	398 (55,2%)
Союз <i>sofern</i>	35 (12,3%)	9 (3,8%)	-	44 (6,1%)
Союз <i>falls</i>	8 (2,9%)	7 (2,9%)	3 (1,8%)	18 (2,4%)
Бессоюзная связь	103 (35,8%)	102 (42,7%)	56 (28,4%)	261 (36,3%)
Итого:	286 (100%)	239 (100%)	196 (100%)	721 (100%)

В зависимости от вида научного дискурса концепт КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ по-разному реализуется. В научно-технических текстах на долю СПП_{Kond} приходится только 7,7% от общего количества СПП, 9% составляют СПП_{Kond} в научно-популярных текстах, а в научно-учебных текстах количество СПП_{Kond} возрастает почти в три раза (21,6%). На наш взгляд, увеличение числа СПП_{Kond} объясняется спецификой научно-учебных текстов, предназначенных для соответствующей целевой аудитории (студенты, аспиранты). Для научно-учебного дискурса характерна информационно-объяснительная форма, то есть данный тип текста должен быть максимально точным и обозримым по своему содержанию (Григорьева, 2013, с. 152). Если появляется необходимость представить ситуацию, которая описывает условия реальные/ирреальные, гипотетические/фактивные проведения научных экспериментов, то в научно-учебных текстах точность изложения материала обеспечивается выдвижением гипотезы, постановкой условия, предлагаемым решением проблемы и представлением результатов без дополнительных описаний. Для научно-технических и научно-популярных текстов в большей степени характерно подробное описание проводимых экспериментов, их результатов, а также условий, в которых осуществляется данный эксперимент.

Лингвостилистические различия в рассматриваемых видах научного дискурса обуславливают неоднородную картину в моделировании когнитивно-прагматических ситуаций концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ. Критерии типологизации когнитивно-прагматических ситуаций вытекают из некоторых особенностей СПП_{Kond}, отличающих их от других типов СПП. Во-первых, разновидность временных форм и наклонений влияет на реальность или ирреальность выполнения условия. Во-вторых, «спрятанный модальный оператор» (Mache, 2009, S. 43) способствует выявлению модальных коннотаций в СПП_{Kond}.

Исходя из этих двух основных критериев, все выделенные в СПП_{Kond} ситуации разделяются на три блока. Первый блок обозначается нами как «Когнитивно-прагматические ситуации, реальные в настоящем, прошлом и будущем». Особенность этого блока ситуаций состоит в том, что в обеих частях СПП_{Kond} сказуемое употребляется, как правило, в индикативе. В научно-популярной литературе обнаруживаются случаи употребления предиката в конъюнктиве I для передачи косвенной речи. Итак, в научном дискурсе первый блок ситуаций представлен четырьмя подвидами.

- **Ситуация обусловленности одного действия другим**, когда под влиянием одного действия возникает другое действие:

(1) **Wenn** der Radsatz durch das Wirken einer Kraft eine außermittige Lage einnimmt, ergeben sich durch die Kegelform an beiden Rädern unterschiedliche Aufstandsradien (Pachl, 2022, S. 26). / Если колесная пара занимает положение вне центра, возникает разный радиус опоры с обеих сторон (здесь и далее – перевод автора статьи. – Т. Б.);

(2) Das Anketten an die Gleisstrecke sei auch eine “Veränderung” der Sache, **wenn** wie hier ohne Einwirkung auf die Substanz der Anlage der bisherige Zustand durch einen anderen ersetzt und hier durch deren Funktionsfähigkeit gemindert werde (Bahn-Report, 2017, № 2, S. 14). / Привязывание к участку пути меняет дело, если, как и здесь, прежнее состояние заменяется другим, не затрагивая целостности системы, и тем самым снижается ее работоспособность.

- **Ситуация обусловленности ограничения на что-либо:**

(3) Der Begriff Kombiniertes Verkehr wird **erst** verwendet, **wenn** der überwiegende Teil der Transportstrecke per Schienen- oder Schiffstransport (See- oder Binnenschiff) abgedeckt ist (Internationales Verkehrswesen, 2010, № 5 (62), S. 21). / Понятие «смешанные перевозки» используется только тогда, когда большую часть пути составляет рельсовый или водный транспорт;

(4) Für den deutschen Abschnitt des Tickets werden 19 Prozent fällig, in Belgien sind es sechs Prozent, in Frankreich null Prozent, **wenn** auf derselben Strecke eine konkurrierende Flugverbindung existiert (Verkehrsmanager, 2011, № 2, S. 21). / Скидка на железнодорожные билеты на территории Германии составляет 19%, в Бельгии – 8% и во Франции – 0%, если существует альтернативное авиасообщение на том же самом участке пути.

- **Ситуация обусловленного сопоставления:**

(5) Bedeutet der Neubau der 1145 maroden Brücken zunächst vor allem Einschränkungen im Eisenbahnbetrieb, stellen die etwa 6800 Brücken der zweitschlechtesten Kategorie 3 für die Ingenieure im Eisenbahnwesen eine erhebliche Anstrengung im Bereich der Unterhaltung dar (EI, 2015, № 2, S. 36). / Если строительство 1145 новых мостов означает ограничения в организации движения поездов, то ок. 6800 старых конструкций мостов второй по уровню категории худшего качества 3 представляют значительные нагрузки для инженеров по текущему содержанию;

(6) Verdoppelt sich die Geschwindigkeit, vervierfacht sich der Luftwiderstand und die für den Antrieb benötigte Leistung verachtfacht sich (Dewald, 2008). / Если скорость удваивается, то и сопротивление воздуха увеличивается в четыре раза, а необходимая для движения мощность увеличивается в восемь раз.

Четвертый подвид когнитивно-прагматических ситуаций выделяется только в научно-учебных текстах, в него включаются ситуации, содержащие определение к какому-либо понятию, объекту, параметру при некотором условии.

- **Ситуация обусловленной дефиниции:**

(7) Stoßen in einem Bogen zwei verschiedene gleichsinnig gekrümmte Radien direkt aneinander, dann wird dieser als Korbbogen bezeichnet (Menius, Matthews, 2020, S. 112). / Если сталкиваются два различных изогнутых радиуса в одной кривой, то такая кривая называется составной корбовой кривой.

Во втором блоке «Когнитивно-прагматические ситуации, реально возможные в настоящем или будущем / ирреальные в прошлом» действия описываются как предположительно выполненные или невыполненные в зависимости от поставленных условий, в обеих частях СПП употребляются формы конъюнктива II и/или кондиционалис.

- **Ситуация гипотетических действий, вытекающих из предполагаемых условий:**

(8) Eine Schienenwanderung *würde nur dann* durch den bremsenden Portalkran *ausgelöst werden*, **wenn** hierbei der Reibungskoeffizient zwischen Schiene und Schwelle oder Gleisrost und Untergrund *überschritten würde* (ETR, 2011, № 4, S. 32). / Запуск угона рельсов включается только при условии, что коэффициент трения между рельсом и шпалой или рельсошпальной решеткой и нижним строением пути превышен;

(9) **Wenn** etwa alle Container gleichzeitig vom Zug entladen oder auf ihn geladen werden könnten, dann hätte man statt der genannten drei Stunden vielleicht eine Umschlagzeit von nur wenigen Minuten und könnte entsprechend die Effizienz steigern (Rail Business Spezial, 2010, № 1, S. 12). / Если бы почти все поездные контейнеры можно было загрузить или разгрузить одновременно, то на это понадобилось бы вместо трех часов возможно несколько минут и, соответственно, повысилась бы результативность.

В научно-учебных текстах этот тип ситуаций не представлен, что объясняется целевой установкой данного вида текста, его адаптированностью и отсутствием развернутых рассуждений в форме предположений, вероятного прогнозирования.

Третий блок «Когнитивно-прагматические ситуации, связанные с описанием потенциально выполнимых событий в прошлом, настоящем или будущем» включает в себя четыре подвида ситуаций, выделяемых у СПП_{Kond}, в составе предиката которых используются чаще всего модальные глаголы в индикативе или конъюнктиве (преимущественно в главном предложении), которые усиливают модальное значение.

- **Ситуация представления альтернативной возможности:**

(10) **Sofern** die eingesetzten Fahrzeuge ein sofortiges Kuppeln erlauben, *kann* zudem auf den Halt vor dem Kuppeln vollständig verzichtet werden und der Fahrgastwechsel früher *beginnen* (EI, 2009, № 9, S. 30). / В случае если задействованные единицы подвижного состава допускают мгновенное сцепление, можно полностью отказаться от остановки перед сцеплением и начать высадку и посадку пассажиров раньше;

(11) **Wenn** nicht regelmäßig über die Einfahr weicher angiert wird, kann auf die Aufstellung der Rangierhalttafel verzichtet werden (Pachl, 2022, S. 15). / Если осуществляется нерегулярное маневрирование по входной стрелке, можно отказаться от выставления маневрового щита.

Стоит отметить, что ситуация альтернативной возможности выражается в большинстве случаев сказуемым, состоящим из модального глагола *können* и инфинитива пассива, преимущественно употребляемого в главном предложении.

- **Ситуация представления необходимости выполнения какого-либо действия:**

(12) Daher muss, **wenn** bei aufgehobener Signalabhängigkeit der am Hauptsignal gezeigte Signalbegriff eine Geschwindigkeit von mehr als 50 km/h zulässt, die Geschwindigkeit durch Weisung des Fahrdienstleiters auf 50 km/h begrenzt werden (Pachl, 2022, S. 127). / Поэтому в случае повышенной сигнальной зависимости показание сигнала, выраженное на основном сигнале, допускает скорость более чем 50 км/ч, необходимо снизить скорость поезда по предписанию диспетчера на 50 км/ч;

(13) Sollte eine Reparatur nicht in Frage kommen, sollen alle Wagen mit neuen Kupplungen ausgestattet werden (Bahn-Report, 2017, № 3, S. 30). / Если вопрос о ремонте железнодорожных вагонов не будет рассматриваться, то необходимо оборудовать все вагоны новыми сцепками.

- **Ситуация, выражающая негативную оценку**, которая проявляется в недостаточности чего-либо, в ее прогнозируемости и предлагаемом решении:

(14) **Falls** die verbliebene Restwärme nicht ausreichen sollte, *kann* durch gezieltes Nachheizen in Form von Prozessgesteuerten Heizperioden die Bauteiltemperatur weitere Male erhöht werden (ETR, 2009, № 9, S. 454). / В случае нехватки остаточного тепла можно повысить температуру строительной детали несколько раз путем целенаправленного подтапливания в виде контролируемых процессом периодов нагрева;

(15) **Falls** davon in begründeten Ausnahmefällen abgewichen wird, ist bei DBNetz die Zustimmung der Zentrale der DBNetzAG (Unternehmensinterne Genehmigung = UiG) und ggf. Auch eine Zustimmung im Einzelfall (ZiE) durch die Aufsichtsbehörde, zwingend notwendig (Menius, Matthews, 2020, S. 82). / В случае возникновения отклонений при строительстве железных дорог в исключительных случаях АО «Немецкие железные дороги» обязательно требуется согласование с органами управления сети АО «Немецкие железные дороги» и в том числе также согласование через государственный надзор.

- **Ситуация представления разрешения какого-то действия:**

(16) *Sofern* es die Bauart und das Bremsvermögen der Fahrzeuge zulässt, dürfen Züge mit der zulässigen Geschwindigkeit der Strecke verkehren (Pachl, 2022, S. 14). / При условии, что это допускает тип подвижного состава и тормозная способность, поездам разрешается курсировать с допустимой скоростью.

В научно-популярных текстах ситуации, выражающие разрешение какого-либо действия, не выявляются. Однако встречаются примеры ситуаций с модальным глаголом *wollen* в неэпистемическом употреблении, что позволяет выделить еще один тип ситуаций, указывающих на желание, намерение совершения какого-либо действия.

- **Ситуация представления волеизъявления:**

(17) Die ÖBB will den Tunell nur dann bauen, wenn der Staat die Finanzierung übernimmt, da das Projekt für die Bahn ein "unzumutbares Risiko" darstelle (Verkehrsmanager, 2011, № 2, S. 14). / Компания «Австрийские федеральные железные дороги» намерена построить туннель, если государство окажет финансовую поддержку, так как проект представляет «непосильный риск» для железной дороги.

Подобные (17) примеры не обнаруживаются в научно-технических и научно-учебных текстах, поскольку ситуации представления волеизъявления не выражаются в них эксплицитно в силу того, что особенность этих текстов проявляется в «анонимности», безличности, в то время как в научно-популярных текстах в большей степени выражена персонализированность.

Таким образом, синтаксический концепт КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ, репрезентированный структурной моделью СПП_{Kond}, реализуется в когнитивно-прагматических ситуациях, образующих три блока: ситуации, реальные в настоящем, прошлом и будущем; ситуации, реально возможные в настоящем или будущем / ирреальные в прошлом и ситуации, связанные с описанием потенциально выполнимых событий в прошлом, настоящем или будущем. В каждом из представленных блоков выделяются от одного до пяти подвидов ситуаций. Как показал проведенный анализ, в структуре концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ выявляются ядерная и периферийные модели СПП_{Kond}. Ядром описываемого концепта становится модель СПП_{Kond} с союзом *wenn*, интерпретируемая в восьми из девяти подвидов ситуаций (ситуация обусловленности одного действия другим; ситуация обусловленности ограничения на что-либо; ситуация гипотетических действий, вытекающих из предполагаемых условий; ситуация представления альтернативной возможности и др.).

Заключение

По результатам проведенного исследования можно сформулировать следующие выводы:

1) метод когнитивно-прагматического моделирования ситуаций в рамках синтаксического концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ позволил выявить структуру данного концепта на основе выделения ядерной и периферийных моделей сложноподчиненного предложения с условными придаточными, функционирующими в научном дискурсе;

2) на основе выявленных особенностей сложноподчиненного предложения с условным придаточным определены критерии типологизации когнитивно-прагматических ситуаций, выражающих синтаксический концепт КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ, и представлены три блока в типологии когнитивно-прагматических ситуаций, в каждом из которых выделены от одного до пяти подвидов ситуаций;

3) в разных подвидах научного дискурса (научно-технические тексты, научно-учебная и научно-популярная литература), как показал сравнительный анализ, предложенная схема моделирования когнитивно-прагматических ситуаций в рамках изучаемого концепта обладает универсальностью, что доказывает ее применимость к анализу данного концепта в иных видах дискурса. Незначительные различия в выделенных ситуациях, с одной стороны, обуславливают схожесть свойств концепта КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ в пределах одного исследуемого дискурса, с другой стороны, подчеркивают отдельную специфику каждого из его подвидов.

Таким образом, метод когнитивно-прагматического ситуативного моделирования представляется перспективным, и дальнейшие изыскания могут быть посвящены исследованию синтаксических единиц в разных видах дискурса на основе его применения.

Источники | References

1. Александрова Т. Л. Моделирование как метод исследования коммуникативной деятельности человека // Моделирование эффективной речевой коммуникации в контексте академического и профессионально ориентированного взаимодействия: сб. науч. ст. / под общ. ред. О. В. Лушинской, Е. В. Савич. Мн.: БГУ, 2016.
2. Белов Е. С. Метафорическое моделирование внешнеполитического дискурса России и США: автореф. дисс. ... к. филол. н. Екатеринбург, 2011.
3. Богуславская В. В. Моделирование текста: лингвосоциокультурная концепция: анализ журналистских текстов. М.: ЛКИ, 2008.
4. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику. Тамбов: Издательский дом «Державинский», 2021.
5. Большой энциклопедический словарь. Языкознание / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1998.
6. Борисенкова Л. М. Лингвистическое конструирование в сфере словообразования: когнитивный аспект // Мир лингвистики и коммуникации. 2013. № 33.

7. Брандес М. П. Стилистика текста: теоретический курс: учебник. Изд-е 3-е, перераб. и доп. М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004.
8. Бурдаева Т. В. Когнитивно-прагматическое ситуативное моделирование // Вопросы когнитивной лингвистики. 2022. Вып. 2.
9. Бурдаева Т. В. Синтаксический концепт «кондициональность» в немецком языке (на материале сложно-подчиненных предложений с условными придаточными) // Самарский научный вестник. 2014. № 1 (6).
10. Волохина Г. А., Попова З. Д. Синтаксические концепты русского простого предложения. Воронеж: ИСТОКИ, 2003.
11. Григорьева О. С. Взаимодействие научного и учебного дискурсов (на материале ментальных перформативов) // Вестник Кемеровского государственного университета. 2013. № 4 (56). Т. 1.
12. Иванова Е. В. Лингвокогнитивное моделирование экологического дискурса. М.: ФЛИНТА, 2015.
13. Кострова О. А. Продолженная синтаксическая форма в контактной коммуникации. Самара: Изд-во Саратовского ун-та, Самар. филиал, 1992.
14. Кострова О. А., Собчакова Н. М. Сложноподчиненные предложения с придаточными времени в немецком и английском языках. Самара: ПГСГА, 2011.
15. Кузьмина С. Е. Простое предложение современного английского языка как средство репрезентации синтаксического концепта: дисс. ... д. филол. н. Н. Новгород, 2015.
16. Трёмаскина О. А. Моделирование концепта ECONOMIC CONFLICT в англоязычном медиадискурсе: дисс. ... к. филол. н. Саранск, 2020.
17. Mache J. Das Wesen epistemischer Modalität // Modalität. Epistemik und Evidentialität bei Modalverb, Adverb, Modalpartikel und Modus / hrsg. von W. Abraham, E. Leiss. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2009.

Информация об авторах | Author information



Бурдаева Татьяна Валерьевна¹, к. филол. н., доц.

¹ Самарский государственный университет путей сообщения



Tatiana Valeryevna Burdaeva¹, PhD

¹ Samara Railway University

¹ t-burdaeva@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 13.07.2024; опубликовано online (published online): 19.08.2024.

Ключевые слова (keywords): лингвистическое моделирование; модель предложения; синтаксический концепт; кондициональность; сложноподчиненное предложение с условным придаточным; когнитивно-прагматическая ситуация; linguistic modeling; sentence model; syntactic concept; conditionality; complex sentence with conditional adjunct; cognitive-pragmatic situation.